

NORTON

SAINT-GOBAIN

clipper

Transforming
surfaces
...and beyond

CG 125

MANUEL D'UTILISATION

Notice d'instructions originale




SAINT-GOBAIN



Le constructeur soussigné :

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD. J. F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE

Déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

Ponceuse à béton : **CG 125**

Code : **70184628733**

est conforme aux dispositions des Directives :

- **"MACHINES" 2006/42/CE**
- **"COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE" 2014/30/UE**

Et à la norme européenne :

- **EN 55014**
- **EN 61000**
- **IEC 60745**

Valable pour les machines avec un numéro de série à partir de : 20150000

Emplacement de conservation des documents techniques :

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBOURG

Cette déclaration de conformité devient caduque si le produit est transformé ou modifié sans notre consentement.

Bascharage, le 23.09.2024.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Genuardi".

Fabrice Genuardi, fondé de pouvoir et responsable du dossier technique.
Bascharage, Luxembourg

CG 125
MANUEL D'UTILISATION
TABLE DES MATIERES

Mode d'Emploi6

Caractéristiques Techniques7

Contenu de la Livraison7

Mode d'emploi.....7

Consignes de Sécurité8

Raccordement Electrique9

Mise en marche - Arrêt9

Protection contre les surcharges9

Remplacement de l'outil10

Aspiration des poussières10

Instructions de travail11

Entretien11

Protection de l'Environnement11

Bruit / Vibration.....12

Protection contre poussière.....12

Garantie13

Service après-vente14

Pièces détachées15

Mode d'Emploi

Indications importantes

Consignes de Sécurité



Avertissement : dangers généraux



Avertissement : tension électrique dangereuse



Avertissement : surface chaude



Risques de coupures

Pour une bonne utilisation, veuillez prendre les mesures de protection suivantes :



Utilisez des bouchons d'oreilles ou un casque anti-bruit



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un masque aux normes contre la poussière



Utilisez des gants de protection

Caractéristiques Techniques

Ponceuse à Béton CG 125

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée:	1800 W

Fréquence :	40 - 60 Hz
Régime en charge :	10000 min ⁻¹
Max. diamètre du disque :	125 mm
Axe :	M 14
Isolation double :	classe II
Degré de protection :	IP 20
Poids :	env. 5,7 kg

Contenu de la Livraison

Ponceuse, outillage et mode d'emploi dans coffre métallique.

Mode d'emploi

La ponceuse à béton est un outil pour usage professionnel. En utilisant les outils appropriés, la ponceuse sert à égaliser des déformations sur surfaces de béton, à enlever des coutures de coffrage, surfaces de boue et des bavures de poses de carrelage.

N'utilisez que les outils recommandés par le fabricant ! Des outils trop lourds ou non équilibrés peuvent conduire à la surcharge et à la détérioration de la machine.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas y toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne travaillez pas près de matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas travailler de matières contenant de l'amiante.
- Il est formellement interdit de modifier cet appareil
- Ne jamais utiliser la machine sans que le capot de protection et le capot anti-poussière ne soit monté. N'utiliser cette machine avec le capot de protection partiellement démonté que dans des coins.

Pour toute autre application, le capot de protection doit toujours être fermé.

- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est sur arrêt.
- A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque et sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du carter est endommagée, ou en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- Vérifiez que la vitesse maximale d'utilisation indiquée sur l'outil soit au moins égale à celle de la machine.
- Stocker et utiliser les outils avec soin et selon les instructions du fabricant.
- Contrôler les outils avant toute utilisation. Ne pas utiliser de produits cassés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit.
- Avant de mettre la machine en service il faut vérifier le montage correct des outils et des accessoires. La machine doit fonctionner environ 30 secondes au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors tension si de fortes vibrations ou autres défauts apparaissent.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration cheminent vers l'arrière de la machine.
- Les outillages électroportatifs doivent être examinés par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Ne jamais porter la machine en la tenant par son câble d'alimentation.
- Ne jamais toucher les éléments tournants.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- **L'opérateur ainsi que les personnes présentes dans son environnement direct doivent porter des protections auditives, un masque anti-poussière ainsi que des lunettes de protection.**



- S'assurer que les personnes présentes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules en suspension dans l'air.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec les deux mains et adopter une position sûre.**
- **Attention ! L'outil tourne encore par inertie après la mise hors tension de la machine.**

Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !



Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont admissibles.

Cette ponceuse est réalisée dans la classe de protection II.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles.

Mise en marche - Arrêt

Utilisation brève

Marche : presser l'interrupteur
Arrêt : relâcher l'interrupteur

Utilisation continue

Marche : presser l'interrupteur et, en le maintenant pressé, engager le bouton de blocage
Arrêt : presser l'interrupteur puis le relâcher

Attention !

En cas d'arrêt provoqué par la machine ou d'interruption de courant, déverrouiller immédiatement le bouton de blocage en pressant l'interrupteur marche arrêt afin d'éviter un redémarrage intempestif de la machine (risque de blessure).

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et l'outil, la ponceuse est équipée d'une protection électronique contre les surcharges.

Pour avertir l'utilisateur de la surcharge du moteur lors d'une pression de ponçage excessive, une diode est installée dans le carter moteur. Lorsque le moteur tourne à vide, ou en charge normale, la diode ne s'allume pas. Lors d'une surcharge, la diode s'allume en rouge. Relâchez alors la pression sur la machine. Ensuite, arrêter le moteur en pressant l'interrupteur puis remettre en marche.

Remplacement de l'outil

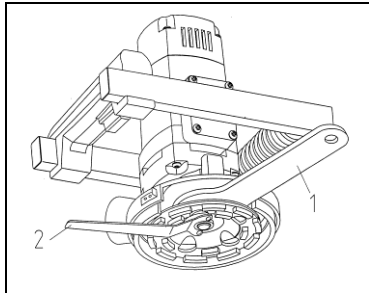


Précautions :

L'outil peut chauffer excessivement en ponçant. Vous pourriez vous brûler les mains, vous couper ou vous écorcher avec les segments.

Portez donc toujours des gants de protection pour changer le disque.

Avant de changer l'outil, débranchez le câble d'alimentation de la machine !



Il faut commencer par retirer la partie démontable du capot anti-poussière. Ouvrir le verrou et dégager la partie démontable du capot anti-poussière. On peut ensuite verrouiller l'outil d'entraînement entre la machine et le disque à l'aide de la clé de 32 (1). Desserrer l'écrou de sécurité à l'aide de la clé à 6 pans (2). Enlever ensuite l'outil et le remplacer par un nouveau.

Pour le remontage, procéder en ordre inverse.

Démarrer la machine un court instant dans une position sans danger pour s'assurer du bon montage ! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

N'utilisez que des accessoires d'origine.

Aspiration des poussières

L'exposition aux poussières de béton peut nuire à la santé. C'est pour cette raison que la ponceuse à béton doit être raccordée à un aspirateur industriel et qu'il faut porter un masque anti-poussière (classe de filtre P2). Un tel aspirateur est disponible en accessoire, il peut être raccordé directement à la ponceuse.

Remplacement de la couronne à balais.

Il faut remplacer la couronne à balais complète lorsque l'épaisseur du balai n'est plus que de 5 mm (grandes quantités de poussières émises pendant le ponçage). Pour ce faire, desserrer les trois vis de fixation de la partie fixe du capot de protection et les deux vis de la partie amovible. Insérer la nouvelle couronne à balais et la fixer à l'aide des cinq vis. (Les nouveaux balais ont une longueur de 15 mm).

Instructions de travail

Mettre en marche la machine et la poser avec précaution sur la surface à traiter. Il faut toujours manier la machine des deux mains. Travaillez avec des mouvements linéaires ou rotatifs.

On obtiendra les meilleurs résultats sans exercer de pression excessive sur la surface à traiter.

Pour effectuer des travaux contre des parois, on peut retirer la partie avant du capot anti-poussière à l'aide de la clé adaptée. Ceci permet de travailler dans des endroits difficilement accessibles.

Attention ! Pour tous les autres travaux, il faut toujours que le capot de protection soit complètement monté.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.

De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Protection de l'environnement



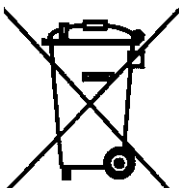
Recyclage des matières premières

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement

Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21.

Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Le niveau de vibration de la main et du bras est inférieur à 2,5 m/s². Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 50 144.

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail...

Protection contre poussière

Les poussières de matériaux tels que les peintures contenant du plomb, certains bois, les minéraux ou les métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou respirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minéral avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente CLIPPER.

Service après-vente

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

- a. Le numéro de série (sept chiffres)
- b. Numéro de la pièce
- c. Description exacte
- d. Nombre de pièces désirées
- e. Adresse exacte
- f. Veuillez éviter des indications telles que « le plus vite possible » ou « urgent » mais indiquez clairement le mode d'expédition souhaité : « express », « par avion », etc...

Si vous n'indiquez pas le mode d'expédition souhaité, nous enverrons les pièces par le moyen considéré comme le plus raisonnable, sans être nécessairement le plus rapide.

Avec des indications exactes, vous éviterez des problèmes et des erreurs d'envoi.

En cas d'incertitude, veuillez nous envoyer la pièce défectueuse.

Dans le cas où les pièces sont couvertes par la garantie, l'envoi de la pièce défectueuse est obligatoire.

Commandez les pièces détachées du moteur directement chez le fabricant ou chez un représentant : vous gagnerez ainsi du temps et de l'argent !

Cette machine a été fabriquée par Saint-Gobain Abrasives S.A. :

190, Bd. J. F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
Grand-duché de Luxembourg
Tel. : 00352 50 401 1
Fax. : 00352 50 16 63
<http://www.construction.norton.eu>
e-mail : sales.nlx@saint-gobain.com

Pièces détachées

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

Pour consulter les listes de pièces de rechange, nous vous invitons à vous rendre sur le site internet Après-Vente de Norton Clipper à l'adresse suivante :

<https://spareparts.nortonabrasives.com>

Pour un accès rapide, vous pouvez également utiliser le QR Code présent ci-dessous à l'aide de votre téléphone mobile :



Ce catalogue électronique met à votre disposition les éclatés et les listes de pièces détachées pour différentes machines Norton Clipper afin que vous puissiez retrouver les références dont vous avez besoin.

Vous pouvez obtenir de l'aide technique, des pièces de rechanges et des disques diamantés auprès de nos distributeurs locaux.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIUM
TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION
PRODUCTS CZ A.S
DIVIZE ABRASIVES
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVÆNGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(NEXT TO METRO STATION)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50 FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAÂ - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFÖGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER
VE ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21
ESAS OFİSPARK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
REDHILL BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr